

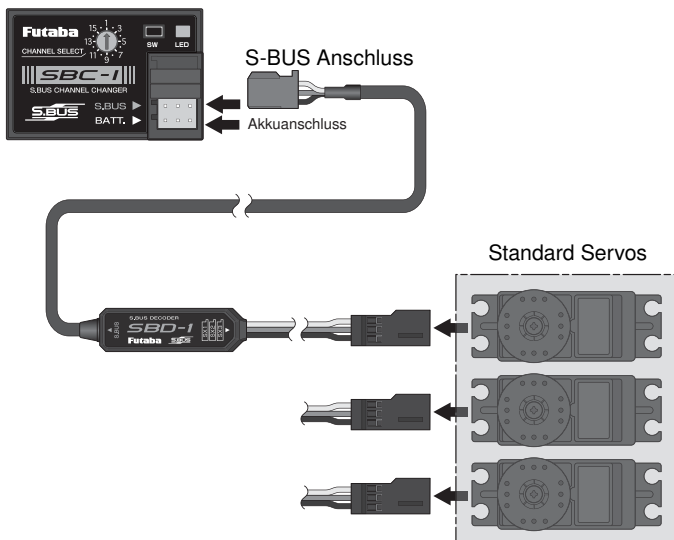
Kanal Programmier SBC-1 No. F 1696

Mit dem handlichen Programmier können Sie schnell und einfach einzelnen S-BUS Servos oder PWM Adaptern Kanalnummern zuweisen.

Technische Daten

Nennspannung:	4,8 - 6 V
Betriebsspannung:	4,8 - 6 V
Zellenzahl:	4...5 NC/NiMH
Gewicht ca.:	8g
Abmessungen:	39 x 26 x 10 mm
Temperaturbereich:	-15...+55°C

Anschluss



Kanalzuweisung mit SBC-1 Programmier No. F1696

1. Schliessen Sie den S-BUS Anschlussstecker des SBD-1 Adapters No. F1695 an den S-BUS Anschluss des SBC-1 Programmers an.
2. Danach schliessen Sie einen 4-5 zelligen Empfängerakku an den Akkuanschluss des SBC-1 Programmier's an.
3. Wählen Sie nun über den Kanalwahlschalter „Channel Select“ des SBC-1 Programmiers, den entsprechenden Kanal den Sie zuweisen möchten.
4. Anhand der LED Blinksequenz können Sie erkennen, welcher Ausgang (SX1-3) gerade aktiv ist. Ein kurzes Drücken des Tasters „SW“ bewirkt die Umschaltung auf den nächsten Ausgang des SBD-1 Adapters (siehe Tabelle).

Hinweis: Haben Sie z.B. Kanal 5 dem Ausgang SX2 bereits zugewiesen, so wird dies durch ein dauerhaftes leuchten der LED angezeigt.

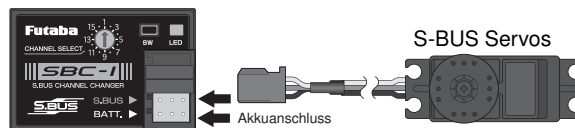
In diesem Fall wird für den Ausgang SX2 keine 2 malige Blinksequenz ausgegeben.

SBC-1 Programmier	Ausgewählter SBD-1 Servoausgang
LED Blinksequenz	
1x kurz blinken	SX1
2x kurz blinken	SX2
3x kurz blinken	SX3

5. Um nun den zuvor ausgewählten Kanal dem entsprechenden Ausgang zuzuweisen, müssen Sie den Taster „SW“ für ca. 2 Sek. gedrückt halten. Als Zeichen der Übernahme, leuchtet die LED rot.
6. Die Einstellung der anderen SBD-1 Servoausgänge (SX) erfolgt analog. Wiederholen Sie die Schritte 3-5.

Nach Abschluß der Einstellungen überprüfen Sie die Funktion aller angeschlossenen Servos!

Kanalzuweisung bei S-BUS Servo



1. S-BUS Servo an SBC-1 Programmier anschliessen.
2. Danach einen 4-5 zelligen Empfängerakku an den Akkuanschluss des SBC-1 Programmier's anschliessen (LED blinkt jede Sek.).
3. Wählen Sie nun über den Kanalwahlschalter „Channel Select“ des SBC-1 Programmiers, den entsprechenden Kanal den Sie zuweisen möchten.
4. Um nun den zuvor ausgewählten Kanal dem S-BUS Servo zuzuweisen, müssen Sie den Taster „SW“ für ca. 2 Sek. gedrückt halten. Als Zeichen der Übernahme, leuchtet die LED rot.

Geräteentsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht einfach in eine übliche Mülltonne geworfen werden. Das Gerät ist daher mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer, vom Hausmüll getrennt, entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder Recycling-Zentrum. Dies gilt für alle Länder der Europäischen Union sowie anderen Europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die **robbe Modellsport GmbH & Co. KG**, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der **entsprechenden CE Richtlinien** befindet. Die Original-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter **www.robbe.com**, bei der jeweiligen Gerätebeschreibung durch Aufruf des Logo-Buttons „Conform“.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.
Copyright robbe-Modellsport 2010

Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der robbe-Modellsport GmbH & Co.KG

robbe Modellsport GmbH & Co.KG
Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBa



Operating Instructions for S-BUS channel programmer SBC-1

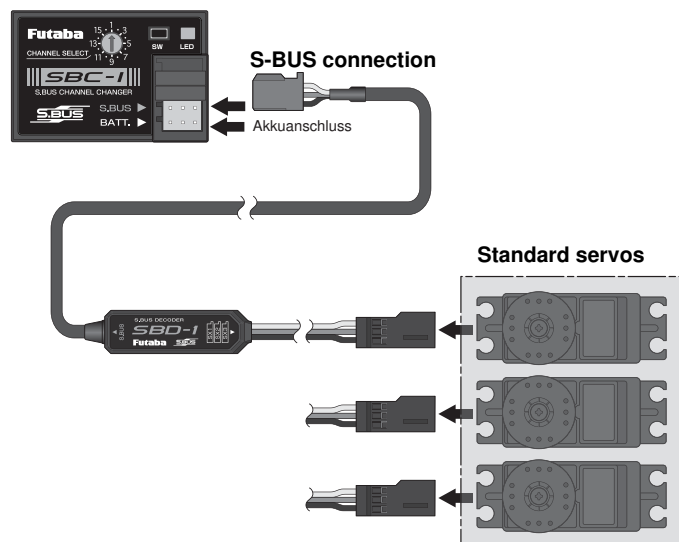
Channel programmer SBC-1 No. F1696

This handy sized programmer allows quick and easy channel number allocation of single S-BUS servos or PWM Adapters.

Technical Data

Nominal voltage:	4.8 - 6 V
Operating voltage:	4.8 - 6 V
Number of cells:	4...5 NC/NiMH
Weight approx.:	8g
Dimensions:	39 x 26 x 10 mm
Temperature range:	-15...+55°C

Voltage



Channel Allocation with SBC-1 Programmer No. F1696

1. Connect the S-BUS plug of the SBD-1 adapter No. F 1695 to the S-BUS socket of the SBC-1 programmer.
2. Then connect a 4-5 cell receiver battery to the battery connection of the SBC-1 programmer.
3. Now use the „Channel Select“ switch of the SBC-1 programmer to select the corresponding channel you wish to allocate.
4. By means of the LED flashing sequence you are able to identify which output (SX1-3) is currently active. Briefly pressing the „SW“ button will switch over to the next output of the SBD-1 Adapter (see table)

Note: For example, if you have already allocated channel 5 to the Output SX2, the LED will be permanently illuminated as an indication.

In this case, the Output SX2 will not make a double flash sequence.

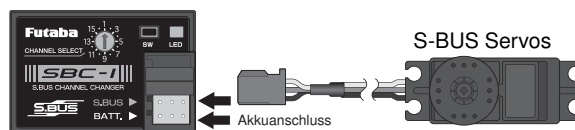
SBC-1 Programmer	Selected SBD-1 servo output
LED flash sequence	
1x short flash	SX1
2x short flash	SX2
3x short flash	SX3

5. You must now press and hold the „SW“ button for about 2 seconds in order to allocate the previously selected channel to the corresponding output.

6. The same procedure should be followed to set up the other SBD-1 servo outputs (SX). Repeat Steps 3-5.

After setup, check that all connected servos are operating!

S-BUS SERVO CHANNEL ALLOCATION



1. Connect the S-BUS servo to the Programm.er
2. Then connect a 4-5 cell receiver battery to the SBC-1 Programmer (LED flashes red every second).
3. Now use the „Channel Select“ switch of the SBC-1 programmer to select the corresponding channel you wish to allocate.
4. You must now press and hold the „SW“ button for about 2 seconds in order to allocate the previously selected channel to the corresponding output. The LED lights red to indicate successful channel allocation.

Equipment Disposal



Electronic equipment should not be simply thrown into the normal household waste. For this reason, the equipment bears the symbol shown opposite. This symbol means that, at the end of it's useful life, electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the household waste. Dispose of the equipment at your local municipal collection point or recycling centre. This requirement applies to all member countries of the European Union as well as other European countries with a separate waste collection system.

Conformity Declaration

robbe Modellsport GmbH & Co. KG hereby declares that this device conforms to the fundamental requirements and other relevant regulations of the corresponding CE Directive. Under www.robbe.com, you will find the original Conformity Declaration by clicking on the Logo button „Conform“ shown together with the respective device description. Errors and omissions excepted. Rights to alter technical specifications reserved.

Copyright robbe-Modellsport 2010

Duplication and reprint, also of extracts, only permitted with the written approval of robbe-Modellsport GmbH & Co. KG

robbe Modellsport GmbH & Co.KG
Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBa

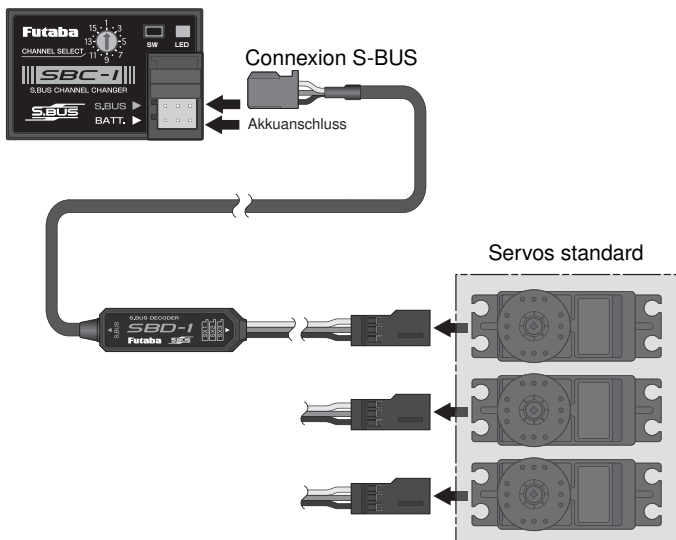
Programmeur de canaux SBC-1 Réf. F 1696

Ce programmeur pratique vous permet d'affecter rapidement et facilement des numéros de canaux à chacun des servos S-BUS ou des adaptateurs PWM.

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	4,8 à 6 V
Tension de service :	4,8 à 6 V
Nombre d'éléments :	4 à 5 NC/NiMH
Poids approx.:	8 g
Dimensions :	39 x 26 x 10 mm
Plage de température :	-15 à +55 °C

Branchement



Affectation du canal avec le programmeur SBC-1 réf. F1696

1. Raccorder la fiche de raccordement S-BUS de l'adaptateur SBD-1 réf. F1695 au raccord S-BUS du programmeur SBC-1.
2. Brancher ensuite un accu de récepteur à 4 ou 5 éléments au raccord d'accu du programmeur SBC-1.
3. Sélectionner maintenant le canal correspondant que vous souhaitez affecter en utilisant le sélecteur de canaux „Channel Select“ du programmeur SBC-1.
4. La séquence de clignotement de la DEL permet de reconnaître quelle sortie (SX1 à 3) est actuellement active. Il suffit d'appuyer brièvement sur le bouton „SW“ pour passer à la prochaine sortie de l'adaptateur SBD-1 (voir tableau).

Remarque : Si vous avez, par ex., déjà affecté le canal 5 à la sortie SX2, cela est signalé par une DEL allumée en permanence.

Dans ce cas, il n'y a pas une deuxième séquence de clignotement pour la sortie SX2.

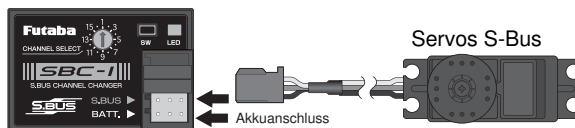
Le programmeur SBC-1	Sortie servo SBD-1 sélectionnée
Séquence de clignotement de la DEL	
1 clignotement bref	SX1
2 clignotements brefs	SX 2
3 clignotements brefs	SX3

5. Afin d'affecter le canal préalablement sélectionné à la sortie correspondante, il faut appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton „SW“. La DEL s'allume en rouge pour signaler la prise en charge.

6. Le réglage des autres sorties des servos SBD-1 a lieu de manière semblable. Répéter les étapes 3 à 5.

Une fois les réglages effectués, vérifier le bon fonctionnement de tous les servos branchés !

Attribution des canaux au servo S-BUS



1. Raccorder le servo S-BUS au programmeur SBC-1.
2. Brancher ensuite un accu de récepteur à 4 ou 5 éléments au raccord d'accu du programmeur SBC-1 (la DEL clignote toutes les secondes).
3. Sélectionner maintenant le canal correspondant que vous souhaitez affecter en utilisant le sélecteur de canaux „Channel Select“ du programmeur SBC-1.
4. Afin d'affecter le canal préalablement sélectionné au servo S-BUS, il faut appuyer pendant environ 2 secondes sur le bouton „SW“. La DEL s'allume en rouge pour signaler la prise en charge.

Mise au rebut de l'appareil



Il est interdit de jeter les appareils électroniques avec les ordures ménagères. C'est pourquoi l'appareil est doté du symbole ci-contre. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques irréparables ou en fin de cycle d'exploitation doivent être mis au rebut non pas avec les ordures ménagères mais doivent être apportés dans les collecteurs communaux appropriés ou dans un centre de recyclage spécialisé. Cette remarque s'applique à tous les pays de la Communauté européenne et aux autres pays européens pourvus d'un système de collecte spécifique.

Déclaration de conformité

Par la présente, la société robbe Modellsport GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est conforme avec les exigences fondamentales et les autres prescriptions de la directive CE correspondante. Vous trouverez l'original de la déclaration de conformité sur Internet à l'adresse www.robbe.com, à la description de l'appareil en question en cliquant sur le bouton portant le logo « Conform ».

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques
Copyright robbe-Modellsport 2010

Copie et réimpression, même partielles, seulement avec autorisation écrite de robbe-Modellesport GmbH and Co KG

robbe Modellsport GmbH & Co.KG
Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBA

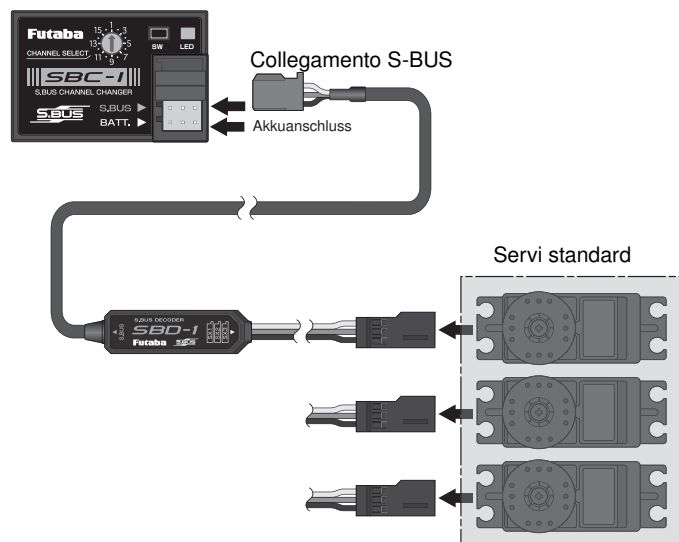
Programmatore canali SBC-1 N. F-1696

Con il pogrammatore manuale è possibile assegnare numeri di canali a singoli servi S-BUS o adattatori PWM velocemente e facilmente.

Dati tecnici

Tensione nominale:	4,8 - 6 V
Tensione di esercizio:	4,8 - 6 V
Numero di celle:	4...5 NC/NiMH
Peso ca.:	8g
Dimensioni:	39 x 26 x 10 mm
Ambito di temperatura:	-15...+55°C

Collegamento



Assegnazione del canale con Programmatore SBC -1 N. F1696

- 1 Collegare lo spinotto di collegamento S-BUS dell'SBD -1 N. F1695 al collegamento S-BUS del Programmatore SBC -1.
- 2 Successivamente collegare una batteria della ricevente da 4-5 celle al collegamento della batteria del Programmatore SBC-1.
3. Scegliere ora attraverso il pulsante per la scelta del canale „Channel Select“ del Programmatore SBC-1 il canale corrispondente che si desidera assegnare.
- 4 In base alla sequenza di lampeggio del LED è possibile riconoscere quale uscita (SX 1-3) è attiva al momento. Una leggera pressione del tasto „SW“ genera una commutazione sull'uscita successiva dell'adattatore SBD-1 (vedere tabella).

Consiglio: Se avete già assegnato ad esempio 5 canali sull'uscita SX2, questo viene segnalato attraverso una prolungata illuminazione del LED.

In tal caso non viene emessa per l'uscita SX2 nessuna sequenza di 2 lampeggi.

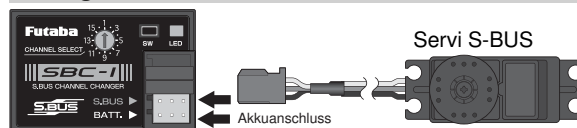
Programmatore SBC-1	Uscita del servo SBD-1 scelta
Sequenza di lampeggio LED	
1 x breve lampeggio	SX1
2 x breve lampeggio	SX2
3 x breve lampeggio	SX3

5 Per assegnare ora il canale scelto in precedenza all'uscita corrispondente, è necessario tenere premuto il tasto „SW“ per circa 2 secondi. Quando il modo cambia, il LED lampeggia in rosso.

6 L'impostazione delle altre uscite del servo SBD-1 (SX) avviene in maniera analoga. Ripetere i passi 3-5.

Dopo la conclusione delle impostazioni verificare la funzionalità di tutti i servi collegati!

Assegnazione canale nel servo S-BUS



1. Collegare il servo S-BUS al programmatore SBC-1.
- 2 Successivamente collegare al collegamento della batteria del programmatore SBC-1 una batteria della ricevente da 4-5 celle (il LED lampeggia ogni secondo).
3. Scegliere ora attraverso il pulsante per la scelta del canale „Channel Select“ del Programmatore SBC-1 il canale corrispondente che si desidera assegnare.
4. Per assegnare ora il canale scelto in precedenza all'uscita corrispondente, è necessario tenere premuto il tasto „SW“ per circa 2 secondi. Quando il modo cambia, il LED lampeggia in rosso.

Smaltimento dell'apparecchio



Gli apparecchi elettronici non possono essere gettati in maniera indifferenziata. L'apparecchio è per questo caratterizzato dal simbolo a margine. Questo simbolo indica che al termine del loro utilizzo gli apparecchi elettronici devono essere smaltiti separatamente. Smaltire l'apparecchio presso gli appositi punti di raccolta, come i punti autorizzati dal comune. Questo vale per i Paesi dell'Unione Europea e per tutti gli altri Paesi europei che attuano la raccolta differenziata dei rifiuti.

Dichiarazione di conformità

Con la presente robbe Modellsport GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti base e ad altre disposizioni rilevanti della relativa direttiva CE. La versione originale della dichiarazione di conformità è reperibile in Internet al sito www.robbe.com alla descrizione specifica dell'apparecchio premendo sul tasto „Conform“. Con riserva di modifiche tecniche o eventuali errori.

Copyright robbe-Modellsport 2010

La copia e la ristampa, anche parziali, sono consentite solamente sotto autorizzazione della robbe Modellsport GmbH & Co.KG

robbe Modellsport GmbH & Co.KG

Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBa

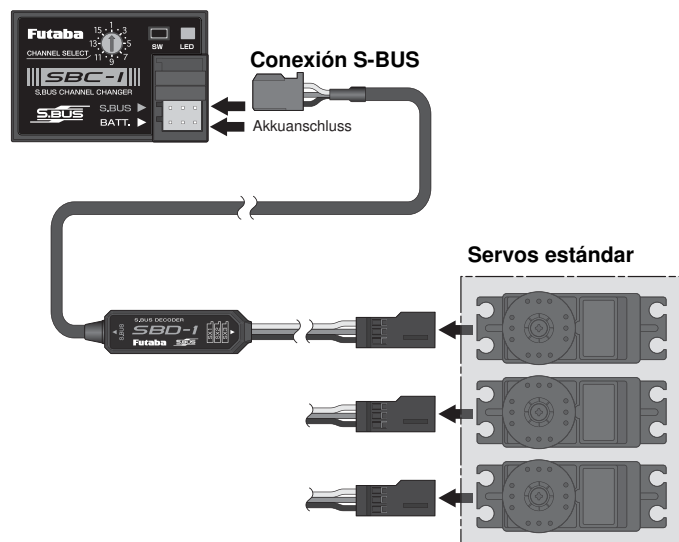
Programador de canales SBC-1 No. F 1696

Con este programador manejable, puede asignar rápida y fácilmente números de canales a los diferentes servos S-BUS o adaptadores PWM.

Características Técnicas

Tensión nominal:	4,8 - 6V
Tensión de servicio:	4.8 - 6 V
Cantidad de elementos:	4...5 NC/NiMH
Peso aprox.:	8g
Dimensiones:	39 x 26 x 10 mm
Rango de temperaturas:	-15...+55°C

Conexión



Asignación de canales con el programador SBC-1 No.F1696

1. Conecte el enchufe de conexión S-BUS del adaptador SBD-1 nº F 1696 a la conexión S-BUS del programador SBC-1.
2. A continuación, conecte una batería de receptor con 4-5 elementos a la conexión de batería del programador SBC-1.
3. Ahora seleccione mediante el conmutador de selección de canales „Channel Select“ del programador SBC-1, el canal correspondiente, que desea.
4. Mediante la secuencia de parpadeo del LED, puede reconocer, que salida (SX1-3) está activa. Una pulsación breve de la tecla „SW“ provoca el cambio a la salida siguiente del adaptador SBD-1 (ver tabla).

Nota: Si ha asignado ya canal 5 a la salida SX2 por ejemplo, se indica con una iluminación permanente del LED .

En este caso, no se da una secuencia doble de intermitencias para la salida SX2 .

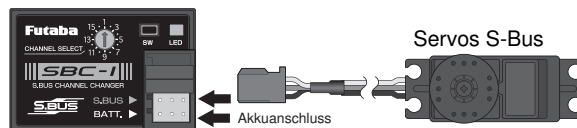
Programador SBC-1	Salida de servo SBD-1 seleccionada
Secuencia de parpadeo del LED	
1x parpadeo breve	SX1
2x parpadeo breve	SX2
3x parpadeo breve	SX3

5. Para asignar ahora el canal seleccionado anteriormente a la salida correspondiente, mantener pulsada la tecla „SW“ durante aprox. 2 El LED rojo se ilumina, como señal de aceptación.

6. El ajuste de las otras salidas de servos SBD-1 (SX) , se realiza de forma análoga. Repita los pasos 3-5.

¡Verifique la función de todos los servos conectados después de finalizar los ajustes!

Asignación de un canal para S-Bus



1. Conectar el servo S-BUS en el programador SBC-1.
2. Conectar a continuación una batería de receptor de 4-5 elementos en la conexión de la batería del programador SBC-1 (el LED parpadea cada seg.).
3. Ahora seleccione mediante el conmutador de selección de canales „Channel Select“ del programador SBC-1, el canal correspondiente, que desea.
4. Para asignar ahora el canal seleccionado anteriormente al servo S-BUS, debe mantener pulsada la tecla „SW“ durante aprox. 2 seg. El LED rojo se ilumina como señal de confirmación.

Desechar los aparatos



No está permitido, tirar los aparatos electrónicos a la basura habitual. Por este motivo, el aparato está marcado con el símbolo de al lado. Este símbolo significa que los aparatos eléctricos o electrónicos no pueden ser tirados a la basura doméstica al final de su uso. Lleve el aparato a su centro de recogida municipal o a un punto de reciclaje. Esto vale para todos los países de la C.C.E.E., así como para otros países europeos con sistema de recogida separado.

Declaración de conformidad

robbe Modellsport GmbH & Co. KG declara por la presente, que este producto cumple con los requisitos básicos y demás preceptos relevantes de las directivas CE correspondientes. La declaración de conformidad original figura en las descripciones respectivas de los aparatos dentro de la página de Internet www.robbe.com. La información facilitada no responsabiliza al fabricante respecto a modificaciones técnicas y/o errores.

Copyright robbe-Modellsport 2010

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este documento, excepto con autorización por escrito de robbe Modellsport GmbH & Co. KG.

robbe Modellsport GmbH & Co.KG
Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBA

Návod k obsluze S-BUS kanálového programovače SBC-1

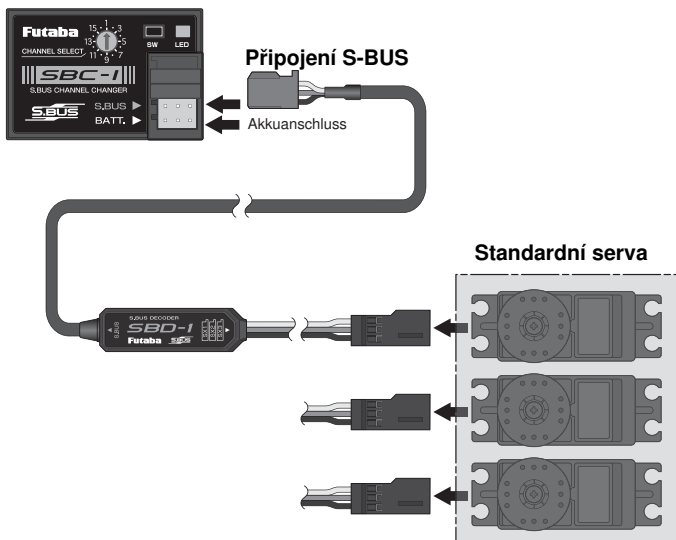
S-BUS kanálový programovač SBC-1 č. F 1696

Pomocí snadno ovladatelného programovače můžete rychle a jednoduše přiřazovat jednotlivým S-BUS servům nebo PWM adaptérům čísla kanálů.

Technické údaje

Jmenovité napětí:	4,8 - 6 V
Provozní napětí:	4,8-6 V
Počet článků:	4...5 NC/NiMH
Hmotnost cca.:	8g
Rozměry:	39 x 26 x 10 mm
Teplotní rozsah:	-15...+55°C

Přípojka



Přiřazování kanálů pomocí programovače SBC-1 č. F1696

1. Připojte přívodní konektor S-BUS adaptéru SBD-1 č. F 1695 k přívodu S-BUS programovače SBC-1.
2. Potom připojte 4-5 článkový akumulátor přijímače k přívodu akumulátoru programovače SBC-1.
3. Vyberte kanálovým voličem „Channel Select“ programovače SBC-1 příslušný kanál, který chcete přiřadit.
4. Podle diodové blikající sekvence můžete rozpoznat, který výstup (SX1-3) je právě aktivní. Krátké stisknutí tlačítka „SW“ způsobí přepnutí na další výstup adaptéru SBD-1 (viz tabulka).

Upozornění: pokud jste přiřadili např. kanál 5 výstupu SX2, zobrazí se to trvalým rozsvícením diody .

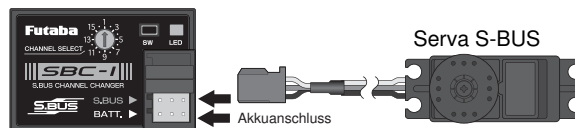
V tomto případě se pro výstup SX2 nebude objevovat žádná dvakrát se opakující blikající sekvence.

Programovač SBC-1	Vybraný výstup serva SBD-1
Diodová blikající sekvence	
1x krátké bliknutí	SX1
2x krátké bliknutí	SX2
3x krátké bliknutí	SX3

5. Pro přiřazení předtím vybraného kanálu příslušnému výstupu musíte podržet tlačítko „SW“ na cca. 2 vteřin. Jako znamení převzetí svítí dioda červeně.
6. Nastavení ostatních servovýstupů SBD-1 SX) provádí podobně. Opakujte kroky 3-5.

Po ukončení nastavení zkontrolujte fungování všech připojených serv!

Přiřazení kanálů u serva S-BUS



1. Servo S-BUS připojte k programovači SBC-1.
2. Potom připojte 4-5 článkový akumulátor přijímače ke konektoru akumulátoru programovače SBC-1 (dioda bliká každou vteřinu).
3. Vyberte kanálovým voličem „Channel Select“ programovače SBC-1 příslušný kanál, který chcete přiřadit.
4. Pro přiřazení předtím vybraného kanálu servu S-BUS musíte tlačítko „SW“ podržet na dobu cca 2. vteřiny. Jako znamení převzetí svítí dioda červeně.

Likvidace přístroje



Elektronické přístroje se nesmějí házet do popelnice. Přístroj je proto označen příslušným symbolem. Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické přístroje musejí být na konci své životnosti zlikvidovány v místě k tomu určeném a ne v běžném domácím odpadu. Zlikvidujte přístroj ve vaší místní komunální sběrně nebo recyklačním dvoru. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země s odlišnými sběrnými systémy.

Prohlášení o shodě

Tímto firma robbe Modellsport prohlašuje, že je tento přístroj v souladu se základními nařízeními a ostatními relevantními předpisy dle CE směrnice. Originální prohlášení o shodě najdete na internetu na www.robbe.com u příslušného popisu výrobku stisknutím tlačítka „Conform“. Chyby a technické změny vyhrazeny.

Copyright robbe-Modellsport 2010

Kopírování a tisk, jako i výtahy jsou povoleny pouze s písemným souhlasem robbe-Modellsport GmbH & Co.KG

robbe Modellsport GmbH & Co.KG

Metzloser Straße 38
D-36355 Grebenhain OT Metzlos/ Gehaag
Telefon +49 (0) 6644 / 87-0
robbe Form 40-5610 AEBA